

靠你出手，帶小朋友玩個夠！Need your hand to lead the children to play!



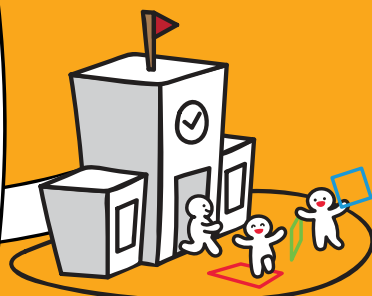
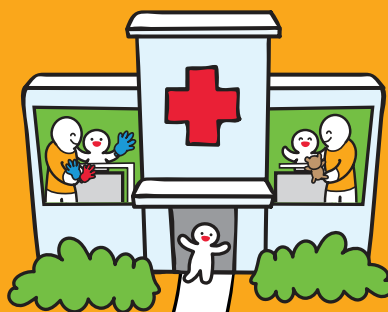
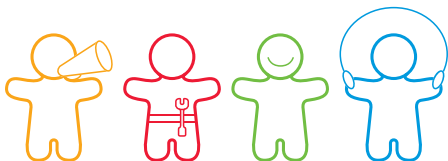
小朋友在哪裏成長，就應該在哪裏有得玩！
Wherever children grow, they should be able to play!

目錄 INDEX

| | |
|---|-----------|
| 關於智樂 About Playright | p.1 - 3 |
| 主席的分享 Sharing from the Chairperson | p.4 - 5 |
| 總幹事的報告 Report from the Executive Director | p.6 - 7 |
| 倡導 Advocacy | p.8 - 10 |
| 遊戲及遊戲工作 Play and Playwork | p.11 - 20 |
| 醫院遊戲 Hospital Play | p.21 - 26 |
| 遊樂環境 Play Environment | p.27 - 32 |
| 感謝各方支持 Acknowledgement of Support | p.33 - 41 |
| 服務數字 Service Statistics | p.42 - 43 |
| 財務概覽 Financial Highlights | p.44 - 45 |
| 組織架構 Organization Structure | p.46 - 52 |



關於智樂 About Playright



智樂兒童遊樂協會(智樂)成立於1987年，是一所慈善團體，三十多年來肩負起推動兒童遊戲的使命，只因我們 Playright Children's Play Association (Playright) established in Hong Kong in 1987, is a charity which carries out the mission of promoting children's play for over 30 years as we

「看重孩子·看得起遊戲」 “Value Children · Value Play”

願景

Vision

建立一個尊重、保護、實踐兒童遊戲權利的社會，讓小朋友樂享童年。

To build a society that respects, protects and fulfills a Child's Right to Play, where children can enjoy their childhood.

使命

Mission

倡導遊戲的價值，尋求社會各界承諾在政策、籌劃及供應層面，回應每一位兒童的遊戲需要。

To advocate the value of play and seek societal commitment to meet the play needs of every child at policy, planning and provision level.

價值觀

Values



專業

Professional



熱情

Passionate



賦權

Empowering

工作領域 Our Approach



倡導

Advocacy

提高社會對遊戲的重視及其價值的認同。

We raise public concern about play and heighten recognition of its special values.

- 為兒童發聲
Speaking up for children
- 發展與研究
Development and research

資源

Play Resources

提供遊戲培訓、意念及知識，令遊戲無處不在。

We provide the tools, training and ideas that can make play an integral part of life everywhere and at any time.

- 智樂學院
Playright Academy

外展

Play Outreach

在兒童成長的環境中，包括學校、家庭、醫院及社區，創造遊戲機會。

We create play opportunities in many different settings, including schools, families, hospitals and communities.

- 醫院遊戲服務
Hospital Play Service
- 社區遊戲計劃
Play in Community Project
- 社區遊戲外展
Community Outreach
- 滙豐智樂遊戲萬象館
Playright PlayScope
- 為有需要的兒童提供服務
Services for needy children

環境

Play Environment

提供遊樂環境顧問服務以支援共融遊樂空間的發展，力求達到安全、通達及多元遊戲體驗的準則。

We provide consultancy services to support the development of inclusive play spaces that are safe, accessible and offer variety of play experiences for All.

- 遊樂空間設計檢閱
Play Space Design Review
- 遊戲安全評估及遊樂場安全檢查
Play Safety Assessment & Playground Safety Inspection
- 共融遊樂空間發展計劃
Inclusive Play Space Development Project



主席的分享 Sharing from the Chairperson

周鎮邦醫生

Dr Chow Chun-bong, BBS, JP



「明天，兒童將會長大一天，這是無法改變的事實。我們可以改變的是創造環境、資源及方法，從而制訂指引、計劃及政策，讓兒童擁有健康、快樂及豐盛的童年。」因此，我們未來十年的目標，是讓香港發展成為「好玩城市」。

顧名思義，好玩城市是指一個城市內所有市民同心同德，享受彼此相伴、一起遊戲及成長，以至攜手創造一種好玩、友好、緊密聯繫以及彼此相屬的感覺。在好玩城市框架背後的基本原則包括：每一位兒童均被視為有價值及備受尊重的市民，而每一位兒童均可獲邀參與和遊戲相關的決定，以及就此發表意見。

多年來，我們策略性地聯結學界、專業界別、社區領袖、家長及最重要的持份者——小朋友，共同鞏固我們的項目發展，致力創造在任何時間、任何地點均可遊戲的文化。快將成立的安妮馬登智樂學院將會加強遊戲專業發展、分享知識經驗，同時賦權大眾以支持遊戲。當然，如果沒有政策的制定及文化的薰陶，所有改變不會發生或得以維持。我們將會與所有持份者、國際伙伴合作，全力改變本港遊戲倡議的面貌。

我們永遠不會忘卻智樂成立的初心，並會為所有小朋友以至各個年齡層的香港市民，努力奮進，將香港發展成為好玩城市。



“Tomorrow, children will be grown up by another day. That cannot be changed. What can be changed is to create an environment, resources and methods to draw up guidelines, plans and policies with the aim of children having a healthy, happy and fruitful childhood.” Our aim for the future decade is that Hong Kong will be a “Playful City”.

A Playful City is a city where all people join hands enjoying each others’ company, playing together, growing together, and creating together a sense of playfulness, friendliness, connectedness and belongingness. The very basic principles behind the Playful City Framework are that every child is recognized as a valued, respected citizen and every child is engaged to express or participate on decisions related to play.

Over the past years, we have strategized to consolidate our project developments through partnerships with academics, professionals, community leaders, parents and most importantly our children in creating a play-anywhere-anytime-culture. The future establishment of the Anne Marden Playright Academy will strengthen play professional development by enhancing and empowering people to support play. All these changes will not happen or sustain without policy and cultural changes. We will work together with all stakeholders, including our international partners, in changing the landscape of play advocacy in Hong Kong.

We will never forget why we started and will strive making Hong Kong a Playful City for all children and for all citizens of all ages.





總幹事的報告 Report from the Executive Director

王見好女士
Ms Kathy Wong Kin-ho

我們多年來堅持不懈，與各個伙伴不辭勞苦的工作，換來今年形形色色的豐盛成果，令人欣喜萬分。首個具示範作用的共融遊樂場於屯門公園隆重開幕、香港兒童醫院亦正式投入服務，加上兒童事務委員會於本港成立，奠下每個標誌性的里程碑，實屬可喜可賀。就讓我們透過這份年報，一一回顧在這遊戲倡議歷程中各個範疇的種種突破，並時刻提醒我們必須繼續向前奮進！

機構管治

智樂執行委員會深信良好管治有助機構持續發展，因而參與香港社會服務聯會與香港大學睿智計劃合辦的NGO機構健康評估。此外，獲陳一心家族慈善基金的支持，我們委託「良管善治」作為顧問，回顧審視機構的管治及策略的定位。年內，委員會與資深員工積極參與，確立以下策略定位：

1. 智樂是遊戲理念與實踐的領導先驅，惠及兒童的整體福祉。
2. 智樂信奉以兒童角度作實踐遊戲的良方，並在社區發揮最大影響力。
3. 智樂訂立及推動各種標準及指引，旨在創建好玩、共融、安全及可持續發展的遊樂空間及遊戲機會。
4. 智樂與協作伙伴攜手合作，並向持份者賦權，以倡導政策改變，建立一個尊重、實現及捍衛兒童遊戲權利的社會。

上述全新的策略定位，將會成為未來制訂焦點策略的基礎。

人力資源和財務

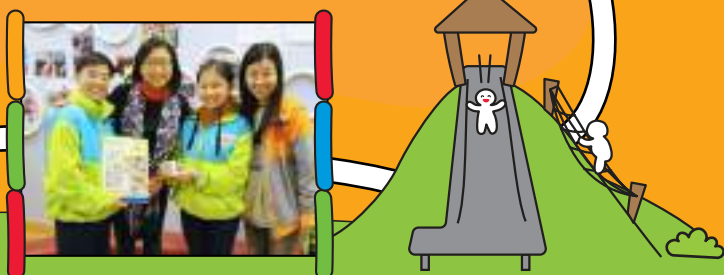
人才對機構彌足珍貴！為增強員工的參與度及保持機構服務的可持續性，我們委託IRECO公司審視現行薪酬架構，包括系統、薪酬基準及競爭力，並作出完善薪資系統的建議，以應付未來的營運需要，是項安排處於開展階段中。

財政方面，我們承蒙來自陳一心家族慈善基金、香港公益金、聯合國兒童基金香港委員會、香港迪士尼樂園度假區、勵志慈善基金、何猷龍先生及夫人長久以來的支持。我們最新獲得香港賽馬會慈善信託基金、滙豐、慧妍雅集及香港青馬獅子會的資助，實屬榮幸。

未來計劃

年內，美國兒科學會發佈臨床報告，強調遊戲對兒童發展的重要性，有助增強腦部結構及功能、提升執行能力及紓緩壓力，因而建議兒科醫生開出「遊戲處方」。遊戲是童年不可或缺的部份，智樂一直肩負使命，滿足每位孩子的遊戲需要。展望未來，好玩城市及智樂學院將是接下來的焦點策略。為迎接新挑戰，實在有賴智樂團隊及一眾看重孩子的持份者通力合作。

邁步向前，智樂一貫毋忘初衷，心繫兒童福祉，將繼續竭力為所有兒童，將遊戲提升成為一項備受正視的議題。



We were overjoyed to see the results of years of hard work and persistent efforts of Playright in collaboration with many partners culminating this year in many shapes and forms. The official opening of the first demonstrative Inclusive Playground at the Tuen Mun Park, the Hong Kong Children's Hospital, and the establishment of the Commission on Children in Hong Kong are all critical milestones worth celebrating. There were many more breakthroughs in our play advocacy journey in different areas that are highlighted in this annual report. Please join me in celebrating while keeping in mind that the advocacy journey must go on!

Corporate Governance

Believing in the importance of organizational health to the benefit of the organization's sustainability, our Executive Committee joined the NGO Organizational Health Assessment co-organized by the Hong Kong Council of Social Service and ExCEL3 of The University of Hong Kong. Besides, with the support of the Chen Yet-Sen Family Foundation, we were able to engage "GAME - Governance and Management Excellence for Public Benefit" as our consultant to carry out the project of Strategic Positioning and Governance Review. During the year, both the Committee and Senior Staff members actively contributed, and the following Strategic Positioning was confirmed:

1. Playright is a thought and practice leader of play in enabling the well-being of children.
2. Playright enshrines the best practice of play from child perspectives, through maximizing impact in the community.
3. Playright sets and promotes standards and guidelines for creating play spaces and opportunities that are playful, inclusive, safe and sustainable.
4. Playright works with partners and empowers stakeholders to advocate policy change for building a society that respects, fulfils and protects children's right to play.

Building on the strategic positioning, we will move on to craft our strategic focus for the coming years.

Human Resources and Finance

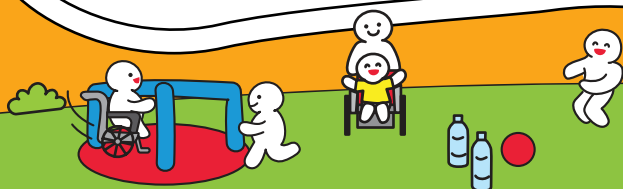
Staff are most precious! To enhance staff engagement and retention for service sustainability, we engaged IRECO Company to review the salary structure, which included the system, salary benchmarking and its competitiveness, as well as to recommend to improve our wage system for future operations. This initiation is still in progress.

Financially, we were delighted to receive continuous support from the Chen Yet-Sen Family Foundation, the Community Chest of Hong Kong, Hong Kong Committee for UNICEF, Hong Kong Disneyland Resort, Lichi Charitable Foundation, Mr and Mrs Lawrence Ho. The new support from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust, HSBC, Wai Yin Association and Lions Club of Tsing Ma, Hong Kong were an additional blessing!

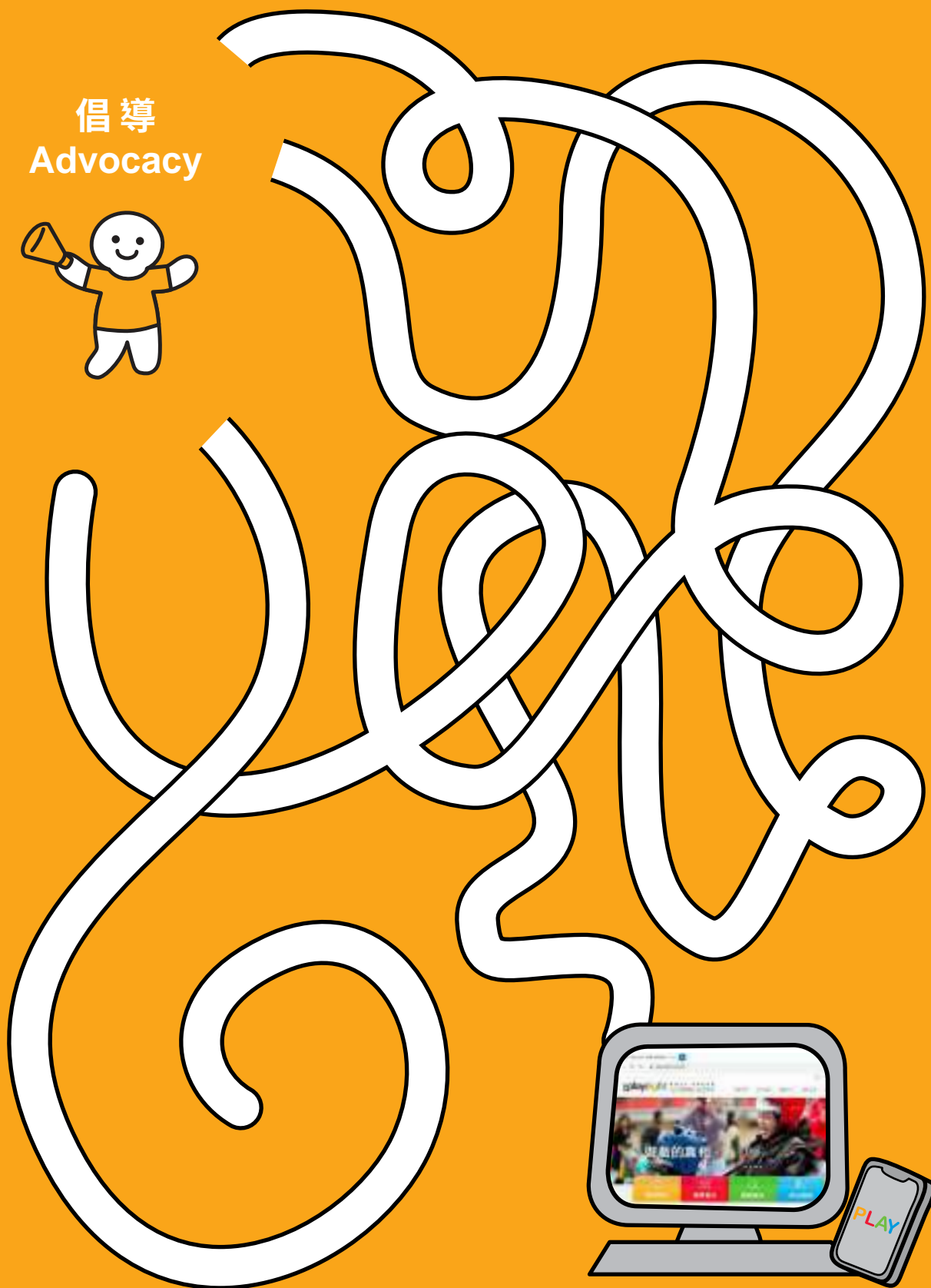
Future Plan

During the year, the clinical report published by the American Academy of Pediatrics stressed the importance of play in child development, in enhancing the structure and function of the brain, promoting executive functioning skills and lowering stress. Its suggestion to paediatricians offering "a prescription for play" was a key highlight. Play is such an essential part of childhood, and Playright will continue our mission to meet the play needs of every child. Our next strategic focus will be on Playful City and Playright Academy. It will be another challenge and require not only the concerted effort of all of us at Playright but also from many of our other stakeholders who value children.

Moving forward, our heart for the well-being of children remains unchanged and will work to make PLAY a real agenda for All Children.



倡導 Advocacy



緊貼多媒體潮流 延續傳統出版

Combining multi-media with traditional publications

在數碼化媒體時代，智樂因時制宜，製作多條短片，照顧受眾接受資訊的愛好習慣，藉此有效推廣遊戲理念和各項目計劃。是年推出的短片包括機構全新的動畫短片、介紹智樂模式的遊戲在校園短片，及圍繞小小遊樂場專員培育計劃的六條短片及一氣呵成的版本。

Following the trend of digitization, Playright continues to produce videos to cater for the changes in communication so as to effectively promote the idea of play and publicize different projects. During this year, the videos produced included brand-new organizational videos, short videos on Play in School, as well as six videos and a documentary on the Junior Playground Commissioner Incubation Programme.

機構短片 Organization Video



中文版



Eng. version

遊戲在校園短片
Play in School Video



中文版



Eng. version



小小遊樂場專員培育計劃系列短片

Video of Junior Playground Commissioner Incubation Programme

第一集
1st Episode



第二集
2nd Episode



第三集
3rd Episode



第四集
4th Episode



第五集
5th Episode



第六集
6th Episode



一氣呵成版
Full version



年內，我們將機構網頁重新改造翻新，完整展現使命的框架和行動的藍圖，讓智樂的資訊更清晰有序呈現，方便瀏覽，加強各界對我們的認識；與此同時，我們亦繼續用心經營社交專頁，不停公佈最新消息，與支持者持續溝通互動。

We also revamped our website with a view to providing a more comprehensive presentation of our mission, our organization and action plan. It also sought to enhance the understanding of our work of different parties through a more orderly and structural presentation of our information and a more user-friendly navigation. Meanwhile, we continued to run our social media platforms, where regular updates were provided to promote interaction with our supporters and keep them stay tuned.

全新網頁
Brand new homepage



臉書專頁
Facebook page



印刷品是行之有效的推廣工具，本年推出的包括年報、醫院遊戲服務通訊，並應用小朋友喜愛的貼紙設計，令屯門公園共融遊樂場的大型地圖單張及腎病病童遊戲過渡計劃中的「完全明白手冊」，更添好玩趣味，完全符合我們作為遊戲推動者的獨特形象。

Publications are effective tools of communication. Those we issued this year included the Annual Report and the Hospital Play News. Moreover, a leaflet with a large map of the inclusive playground of Tuen Mun Park and the play transition booklet for renal patients were produced in the format of stickers, which were the children's favourite. This had added much fun to the project and demonstrated our unique image as an advocate of play.

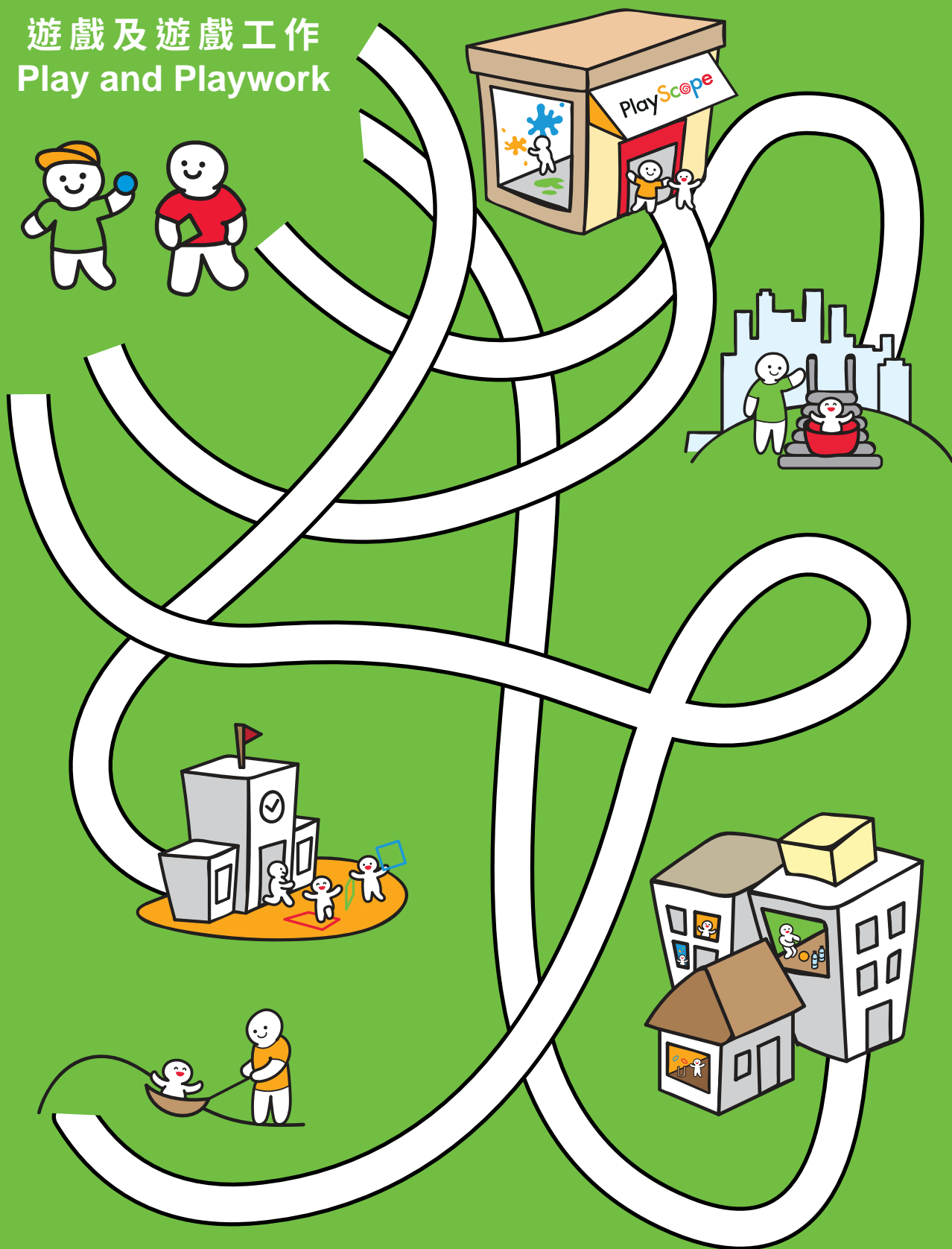


同時，我們保持與傳媒機構的緊密合作，發放各種資訊外，也接受印刷、電子及網絡媒體的訪問邀請，積極推廣遊戲，引發各方關注。

Moreover, we kept in close communication with the media to disseminate different kinds of information. From time to time, we were interviewed by the print, electronic and online media to actively promote play and arouse the public interest in play.



遊戲及遊戲工作 Play and Playwork





校內再播遊戲種子 讓幼童快樂成長

Seeds of play planted in kindergartens facilitates children's healthy development



教育局在2017年年初公佈《幼稚園教育課程指引》，建議幼稚園安排幼兒每日參與自由遊戲。^{*}為此，我們竭力協助幼稚園將遊戲融入校園，至今已連續第二年推行「種子學校培訓計劃」，共六間幼稚園參與，成為第二屆種子學校。延續首年成功經驗，我們安排

到校遊戲示範、老師培訓、到校顧問及指導、家長講座等，務求裝備教職員掌握校內推行自由遊戲的方法。

短片



Video



The “Kindergarten Education Curriculum Guide” stipulated in 2017 by the Education Bureau suggested kindergartens to arrange children to participate in free play every day[#]. In order to assist kindergartens to incorporate free play, we have implemented the “Seed School Training Programme” for the second consecutive year. Under the

programme, six kindergartens became the second batch of Seed Schools. Drawing from the successful experience last year, we continued to equip teaching staff with knowledge and skills of implementing free play through play demonstrations, teacher training, on-site consultation and evaluation, a parent talks, etc.

^{*}半日制及全日制幼稚園，應分別每日安排幼兒參與不少於30分鐘及50分鐘的自由遊戲。

[#]Half-day and whole-day kindergartens should arrange children to participate in free play lasting for no less than 30 and 50 minutes respectively every day.



為促進各界對自由遊戲的經驗知識交流，我們聯繫各方，成功舉辦「自由遊戲的實踐——種子學校培訓計劃研討會」。超過60名來自幼稚園或幼兒學校的校長、100多名業內全工、香港教育大學幼兒教育學系代表及具教育局課程設計經驗的嘉賓聚首一堂，互相分享對推動自由遊戲的見解與心得。

In order to enhance the exchanges of experience and knowledge about free play, we connected with different parties by holding a seminar on "Free Playtime Practice - Seed School Training Programme". It was attended by over 60 principals of kindergartens/nursery schools, 100 teaching staff, representatives of the Department of Early Childhood Education of The Education University of Hong Kong and guests with immense experience in local curriculum design from the Education Bureau. They gathered to share their opinions and views on the implementation and promotion of free play.

第二屆種子學校包括：

- 🌱 明愛香港太平洋獅子會幼兒學校
- 🌱 基督教宣道會太和幼稚園
- 🌱 香港基督教服務處觀塘幼兒學校
- 🌱 香港基督教女青年會長青幼兒學校
- 🌱 東華三院力勤幼稚園
- 🌱 中華基督教會元朗堂朗屏邨真光幼稚園

The second batch of Seed Schools included:

- 🌱 Caritas Lions Club of Hong Kong (Pacific) Nursery School
- 🌱 Christian & Missionary Alliance Church Tai Wo Kindergarten
- 🌱 Hong Kong Christian Service Kwun Tong Nursery School
- 🌱 Hong Kong Young Women's Christian Association Cheung Ching Nursery School
- 🌱 Tung Wah Group of Hospitals Nickon Kindergarten
- 🌱 Yuen Long Church (Church of Christ in China) Long Ping Estate Chan Kwong Kindergarten

鳴謝 Special thanks to:

香港公益金、鷹君集團有限公司
The Community Chest of Hong Kong, Great Eagle Holdings Limited



機構間合作無間 同路人砥礪學習

Close collaborations to promote learning and sharing on play

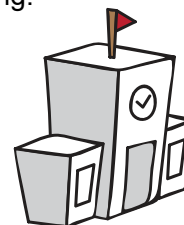


推動兒童遊戲發展，需要持續與各方交流、實踐及反饋。智樂與友好機構保持緊密聯繫，包括大專院校、社福團體，透過座談會、研討會、合作研究以及出版，互相啟發及分享經驗。年內，我們獲邀以講者身份，出席由東華三院、香港教育城、嶺南大學持續進修學院等不同組織舉辦的各個研討會，並與香港教育大學攜手編撰有關幼稚園自由遊戲時間的文章。



To promote the development of children's play, we have to continually exchange views, share experiences with, and solicit feedback from different organizations. Hence, Playright keeps in close contact with friendly organizations, including tertiary institutions and welfare organizations. Through forums, seminars, joint researches and publications, we inspire and share experiences with one another. During this year, we were invited as speakers in different

seminars organized by the Tung Wah Group of Hospitals, Hong Kong Education City, Lingnan Institute of Further Education, etc. We also co-wrote articles on free play in kindergartens with The Education University of Hong Kong.



PLAY IN SCHOOL

照顧特殊需要兒童 同享自由遊戲

Caring for the play needs among children with special needs



每一位小朋友也需要遊戲，所以，我們同樣關注特殊需要兒童的遊戲需要，積極推行「Play N Able計劃」，將自由遊戲理念引進全港多間特殊幼兒中心，其中包括協康會轄下四間特殊幼兒中心以及匡智會轄下的特殊學校。計劃以培育老師為主軸，配合示範課、課後指導及顧問工作，累計由2017-2019年，共有十間中心參與。

Every child needs play. Hence, we care about the needs for play among children with special needs. We strove to implement the “Play N Able” project to introduce the concept of free play to numerous special child care facilities in Hong Kong, including four Special Child Care Centres under the Heep Hong Society and Special Schools under the Hong Chi Association. The project constituted mainly training for teachers, complemented by demonstrations of a playful class, and after-class evaluation and consultation. From 2017 to 2019, a total of ten centres joined the project accumulatively.

此外，我們更於2018年6月1日舉辦一年一度的「Play N Able遊戲日」，以推廣特殊需要兒童的遊戲權利，吸引超過600位協康會的小朋友及家長前來玩遊戲。同年12月，我們亦參與由協康會主辦的家庭活動同樂日，與一眾特殊需要兒童走出校園，於觀塘海濱公園享受自由遊戲。

In addition, we organized the annual “Play N Able Playday” on 1 June 2018 to promote the right to play of children with special needs. The event attracted over 600 children and parents of the Heep Hong Society to come and play. In December, we participated in the “Family Play Day” organized by the Heep Hong Society and enjoyed free play with special needs children at the Kwun Tong Promenade.

鳴謝 Special thanks to:

香港迪士尼樂園度假區
Hong Kong Disneyland Resort

PLAY IN SCHOOL



PLAY IN
COMMUNITY



建造好玩社區 體驗鄰里同樂

A playful community for children in the neighbourhood



孩子需要遊戲，社區就是最佳場所。智樂於2017年開始推動為期三年的「賽馬會智樂好玩社區同盟」，旨在號召關注兒童的各方力量，為孩子連繫結盟，逐步邁向好玩社區遍佈全港18區的目標。

我們於年內跨出一步，在大埔區的大埔海濱公園之外，正式進駐深水埗區的荔枝角公園，開展智樂第二個社區公園內恆常的自由遊戲空間。為加強區內街坊對計劃的認識，我們於2018年11月舉行「荔枝角持續十日玩」，一連十天與街坊玩遊戲。活動無疑

Children need play. The community provides the ideal space for children to play. Hence, Playright launched the three-year “Jockey Club Playright Playful Community League” in 2017 to build up a network to develop playful communities throughout 18 districts in Hong Kong.

We stepped out throughout the year to formally station in Lai Chi Kok Park of Sham Shui Po District to commence the second regular place of free play following Tai Po Waterfront Park of Tai Po District. In order to enhance the knowledge about Playright in the neighbourhood, we held the “Lai Chi Kok 10-days Prolonged Play” event, allowing residents to get a glimpse of play arranged by us. As the number of children and parents participating in the event reached

為當區工作打響頭炮，累計吸引超過8,850名家長及小朋友參與遊戲，並獲深水埗區區議會、深水埗民政事務處、深水埗地區社會福利辦事處及康樂及文化事務署派員參與。

好玩社區概念需要各方有心人攜手實現，包括推動兒童遊戲的日本組織TOKYO PLAY創辦人嶋村仁志先生，蒞臨分享推廣社區遊戲的成功經驗。此外，智樂不時對外分享及宣揚項目概念，如在2018年12月前往上海參與座談會，並以「遊戲在社區」為題演講。

8,850, the event undoubtedly served as an impressive prelude of our work in the district. We were delighted to have the representatives from Sham Shui Po (SSP) District Council, SSP District Office, SSP District Social Welfare Office and the Leisure and Cultural Services Department to attend the event.

The realization of the concept of playful communities requires the contribution of all supportive parties, including Mr Hitoshi Shimamura, the renowned founder of TOKYO PLAY, who came from afar to share his secret of success in implementing community play. Playright also shared and promoted the concept of play in the community during other opportunities. For example, we delivered a talk on “Play in the Community” in a forum held in Shanghai in December 2018.

鳴謝 Special thanks to:

香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

流動外展遊戲 延伸各區各處

Movable play event



在智樂出現的場地，就會發現遊戲。我們走遍港九新界推行社區遊戲外展服務，為政府部門、學校、團體舉辦遊戲活動，計有連續第五年參與年度盛事——於維多利亞公園的「香港花卉展覽」，一連四天的「賽馬會智樂社區綠化遊樂場2019」，吸引逾8,000人次參與，小朋友活用大型物資，如輪軸、木框、竹筒享受豐富遊戲。

Play would be discovered wherever Playright turns up. We tour around Hong Kong to provide play outreach services on behalf of government departments, schools and organizations. For example, we participated in the "Hong Kong Flower Show" at Victoria Park for the fifth consecutive year to organize the four-day "Jockey Club Playright Community Green Playground 2019". The event, in which children could enjoy play to its fullest with large play materials such as tires, wooden frames and bamboo, attracted more than 8,000 visitors.



PLAY IN COMMUNITY

鳴謝 Special thanks to:

香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust





INDOOR PLAY SPACE

遊戲萬象更新 隨時網上預約

Ever-changing free play through convenient online booking



令全天候遊戲成真的遊戲萬象館，為小朋友提供源源不絕的好玩遊戲。我們不間斷審視及提升服務質素，是年引進全新網上訂位及繳費系統，簡化報名程序，方便家長輕鬆編排小朋友的遊樂日程。

萬象館服務口碑相傳，一直以來吸引眾多學校及社福團體預約參與，亦有不同單位，包括政府機構慕名前來，

Making “all-weather-play” a reality, our PlayScope provides children with unlimited play. We constantly review and elevate the standard of service. This year, we put in place a brand-new online booking and payment system, simplifying enrollment procedures for parents’ convenience of arranging play for their children.

PlayScope is popular through word-of-mouth and has all along attracted a lot of schools and welfare organizations to come and play. Other organizations, including government departments, were also drawn to

認識智樂對外展現優質室內遊戲的窗口。另外，獲有心組織支持，萬象館亦為資源缺乏或有特殊需要的小朋友安排遊戲環節，讓每一位孩子平等體驗自由遊戲。

為提倡遊戲自主，萬象館今年試行將遊戲主題的決定權交給小朋友，推行「一人一貼」。嶄新投票方式令小朋友雀躍興奮，熱切期待新主題的更新。

PlayScope, making it a window to showcase our work externally. Moreover, some caring parties arranged play sessions at PlayScope for deprived children or children with special needs so that every child can enjoy free play equally.

In order to advocate free play, PlayScope also encouraged children to decide the theme of play through “one child one vote”. The brand-new voting has excited the children, who enthusiastically expect a new theme in the next quarter.

鳴謝 Special thanks to:

滙豐、香港青馬獅子會、慧妍雅集

HSBC, Lions Club of Tsing Ma Hong Kong Limited, Wai Yin Association

營運一周無休天地 持續提供免費遊戲 Play services seven days a week



智樂多年來駐守中央圖書館，專責營運及管理玩具圖書館之工作，開放一周無休的遊戲據點。除了利用遊戲物資營造一室歡樂氣氛外，新增每月兩次的免費親子遊戲工作坊，由智樂全工向家長分享遊戲心得，並以唾手可得的簡單物資，示範如何變成趣味玩意。我們期望以家長先行，親身實踐，讓孩子樂享自由遊戲。

Over the years, Playright has been stationed in the Hong Kong Central Library. We specialize in operating and managing the Toy Library, a play stronghold which opens seven days a week. Apart from using play materials to create a playful atmosphere, the twice-a-month free “parent-child workshop” was added for our staff to share play tips with parents and to demonstrate how simple materials at hand can be turned into free play. We expect parents to take the lead in putting ideas into practice to let their children enjoy free play.



INDOOR PLAY SPACE



啟發家長引路 孩子遊戲中起步 Inspiring parents to lead children to play



智樂深明家長的支持對實踐遊戲的重要性，故大力推動家長培訓工作。好玩爸媽培訓團隊舉辦家長遊戲講座及遊戲精修班，讓父母掌握在家如何與小朋友實現自由玩。此外，我們與社福團體及政府部門緊密合作，年內曾為香港小童群益會

美孚青少年綜合服務中心提供家長培訓；於2019年1月亦與社會福利署領養課合作，培訓領養家長。我們持續構思新主題，是年加入「原來我可以這樣與孩子玩」、「放開玩，自由玩」題目，令內容更貼合家長需要。

Understanding the importance of parents' support in the realization of play, we try our best to promote parent training. To this end, the playful parents-training-team organized talks and advanced training courses to help parents master the skills of realizing free play for children. In addition, we closely collaborated with welfare organizations and government departments to achieve the goal, including parent training for the

Mei Foo Children & Youth Integrated Services Centre of the Boys' and Girls' Clubs Association of Hong Kong; we also cooperated with the Adoption Unit of the Social Welfare Department in January 2019 to train adoptive parents. Moreover, we continually designed new topics on training. For example, "I discover the ways of playing with children", or "Play freely for free play" were added to suit the needs of parents.

鳴謝 Special thanks to:

可口可樂基金會
The Coca-Cola Foundation

醫院遊戲 Hospital Play





服務再度擴展 伙拍醫護照顧病童

Growing from strength to strength in 6 hospitals



隨着香港兒童醫院於2018年12月投入運作，智樂的醫院遊戲服務隨即配合進駐，代表智樂服務的公立醫院已擴展至六間。在提供常規遊戲服務以外，我們亦與院方各部門密切合作，以維持優質服務及開發新項目。

With its opening in December 2018, the Hong Kong Children's Hospital (HKCH) joined the five public hospitals in which we provide our hospital play service, thus increasing the number of hospitals we serve to six. In addition to the routine play service, we continued to collaborate with the hospitals to maintain our service quality and develop new initiatives for child patients.

為照顧由瑪嘉烈醫院轉至香港兒童醫院的腎病病童，我們推出「腎病病童遊戲過渡計劃」，讓病童轉院前無論在認知及心理層面，均有充分的準備。揭開序幕的是一本圖文並茂兼滿載玩意的好玩手冊，從病童對此愛不釋手的程度，標誌計劃的成功開始。

The "Transition Play Programme for Renal Child Patients" was developed for those who had to be transferred from the Princess Margaret Hospital to the HKCH. It was designed to help them to have proper psychological preparation and cognitive readiness for the transfer. Under the programme, a child-centred, playful booklet was the first item to be distributed and it was positively welcomed by the children, marking a good start of the programme.

鳴謝 Special thanks to:

香港公益金 The Community Chest of Hong Kong

何猷龍先生及夫人 Mr and Mrs Lawrence Ho

香港迪士尼樂園度假區 Hong Kong Disneyland Resort

香港賽馬會慈善信託基金 The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

勵志慈善基金有限公司 Lichi Charitable Foundation Limited

愛心聖誕大行動2017 Operation Santa Claus 2017



另外，精心籌備多年的常規遊戲服務，亦在香港兒童醫院的專科門診及放射部登場。我們很榮幸率先在院內提供遊戲服務，並期望日後將遊戲推展至醫院其他部門。

為關顧病況不一的病童，我們積極與各醫院內的醫務人員溝通協作，提供適切的遊戲方案。年內，經轉介作紓緩治療的個案明顯增多，除照顧危重病童外，服務對象還包括其

As planned for years, we were honoured to be the first to serve at the Specialist Outpatient Clinic and the Radiology Department of the HKCH. We expect to provide the service to other departments of the hospital in due course.

We also collaborated with medical professionals of the six hospitals to suit the play needs of individual child patients. In this regard, more children receiving palliative care were referred to us in this year. Not only did we specially design play for these critically ill children but we also supported their



家庭成員。為與業內的服務方向同步發展，我們的醫院遊戲師已加入香港兒童紓緩學會，亦於學會舉辦的研討會中分享經驗。

此外，我們也為在瑪嘉烈醫院接受心臟超音波檢查的病童提供醫院遊戲，亦向接受隔離治療的病童送上關懷，與傳染病中心合作推出更多遊戲包，以幫助小朋友在遊戲中戰勝病魔。

family members. To synchronize the service development in the medical sector, our hospital play specialists joined the Hong Kong Society of Children's Palliative Care and we also shared our experiences in a symposium held by the society.

Moreover, hospital play for children undergoing echocardiogram in the Princess Margaret Hospital was provided this year and for children staying in the isolation ward, we worked with the Infectious Disease Centre to design more play packs to help them combat diseases.

兒童友善環境 體現兒童為本 Creating a child-friendly environment



為營造一個兒童友善的醫院環境，智樂廣納病童、家長及醫護人員的意見，在服務計劃轄下的其中四間醫院，包括東區尤德夫人那打素醫院、威爾斯親王醫院、明愛醫院及將軍澳醫院，透過添加好玩元素，將病房改造，帶動正向生動的氣氛。

環境的硬件外，軟件服務也不可少。

With a view to creating a child-friendly environment, enhancement work was conducted in the Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital, the Prince of Wales Hospital, the Caritas Medical Centre, and the Tseung Kwan O Hospital according to the views collected from child patients, parents and hospital staff. The wards were renovated to contain more playful elements and, consequently, a more positive, lively atmosphere was created.

我們安排各式各樣的遊戲活動及派對，使住院日子更添喜悅，合作單位包括香港紅十字會醫院學校。為答謝香港公益金多年來資助智樂在將軍澳醫院的遊戲服務，我們特意在該院舉辦慶祝公益金成立50周年的派對；而在新近啟用的香港兒童醫院，我們亦有舉辦遊戲活動，讓病童抗病治療中也有遊戲相伴。

Play events and parties which help child patients enjoy life in hospitals were arranged in different hospitals, in collaboration with the Hong Kong Red Cross Hospital Schools. Moreover, a party celebrating the 50th anniversary of the Community Chest was held in the Tseung Kwan O Hospital. For the newly opened HKCH, pop-up play events were arranged, helping child patients to have fun while fighting their illness.

鳴謝 Special thanks to:

香港公益金 The Community Chest of Hong Kong
何猷龍先生及夫人 Mr and Mrs Lawrence Ho
勵志慈善基金有限公司 Lichi Charitable Foundation Limited
愛心聖誕大行動2017 Operation Santa Claus 2017

PLAY IN HOSPITAL



匯聚社會力量 推動醫院遊戲 Engaging the community



智樂一直與社區團體及病人組織合作無間，聯繫各方力量，以產生協同效應來推動醫院遊戲服務，為病童帶來更貼心的關懷和照顧。

是年，我們繼續與病人組織——生命小戰士合作，亦聯繫其他社福團體，計有香港小童群益會、大覺福行中心、香港紅十字會醫院學校及兒童腎病基金，在五間醫院提供服務。

We strive to engage community organizations and patients' groups to render support for hospital play and create synergy for better care to sick children.

We continued to work with the Little Life Warrior Society, the Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong, the Centre for Spiritual Progress to Great Awakening, Hong Kong Red Cross Hospital Schools and the Children's Kidney Fund to provide services in five hospitals.

Furthermore, the Disney VoluntEARS

香港迪士尼樂園度假區義工隊一直以來鼎力支持智樂，是年已是第五年義務參與醫院遊戲活動，其中的遊戲日令多達一百位病童及其家庭一同受惠；而遊戲包工作坊亦充份發揮義工們的創意心思，為住院病童精心設計一系列遊戲包素材。

年內，我們亦為JEMS的小成員舉辦工作坊，以及於漢基國際學校舉行講座，旨在令新一代清晰明白醫院遊戲對住院兒童的正面功效。

has supported us for five consecutive years. The play event this year was well attended by 100 child patients and their families. The volunteers were further inspired to join a play pack design workshop, which enabled them to design play packs for hospitalized children.

We also organized workshops for JEMS Character Academy and a talk for the Chinese International School. Through these, the youngsters gained a better understanding of the positive impact of hospital play on hospitalized children.

鳴謝 Special thanks to:

香港迪士尼樂園度假區 Hong Kong Disneyland Resort
JEMS Character Academy

PLAY IN HOSPITAL



提升專業水平 榮獲國際認可

Elevating status and enhancing standards



智樂在提升遊戲專業知識的層面上，不斷求進。年內，我們的一位醫院遊戲師獲英國Healthcare Play Specialist Education Trust (HPSET)接納註冊申請，連同去年獲取Child Life專業資格的醫院遊戲師，意味著鞏固專業水平的歷程上又邁向重要一步。

為鼓勵醫護人員營造兒童友好的環境，我們致力宣揚醫院遊戲的價值及知識。年內，我們為瑪嘉烈醫院的30位醫生分享醫院遊戲知識，並在將軍澳醫院舉辦專業工作坊，亦為該院一眾護士

One of our staff's registration request to the Healthcare Play Specialist Education Trust (HPSET) of United Kingdom was approved. Together with the Child Life professional qualification attained by one of our hospital play specialists last year, this marks an important step towards elevating the profession in Hong Kong to an internationally recognized status.

To encourage the medical professionals to adopt a child-friendly approach in their daily practice, we continuously promoted value and knowledge of hospital play to them. During the year, we held a talk sharing knowledge of hospital play to 30 doctors at the Princess Margaret Hospital. At Tseung Kwan O Hospital, a workshop for medical professionals, as well as

及專科門診部的醫護助理舉行工作坊。

此外，我們在五間醫院為醫科新生及護理學士提供遊戲分享環節。我們亦為香港中文大學醫學院那打素護理學院的80位護理科學碩士生及260位護理學士生舉辦醫院遊戲講座，以增加醫護人員對醫院遊戲的認識。

另外，我們樂於與不同醫院開拓合作機會，是年，我們為香港大學深圳醫院提供培訓及顧問指導，亦安排機構團隊到訪港怡醫院。

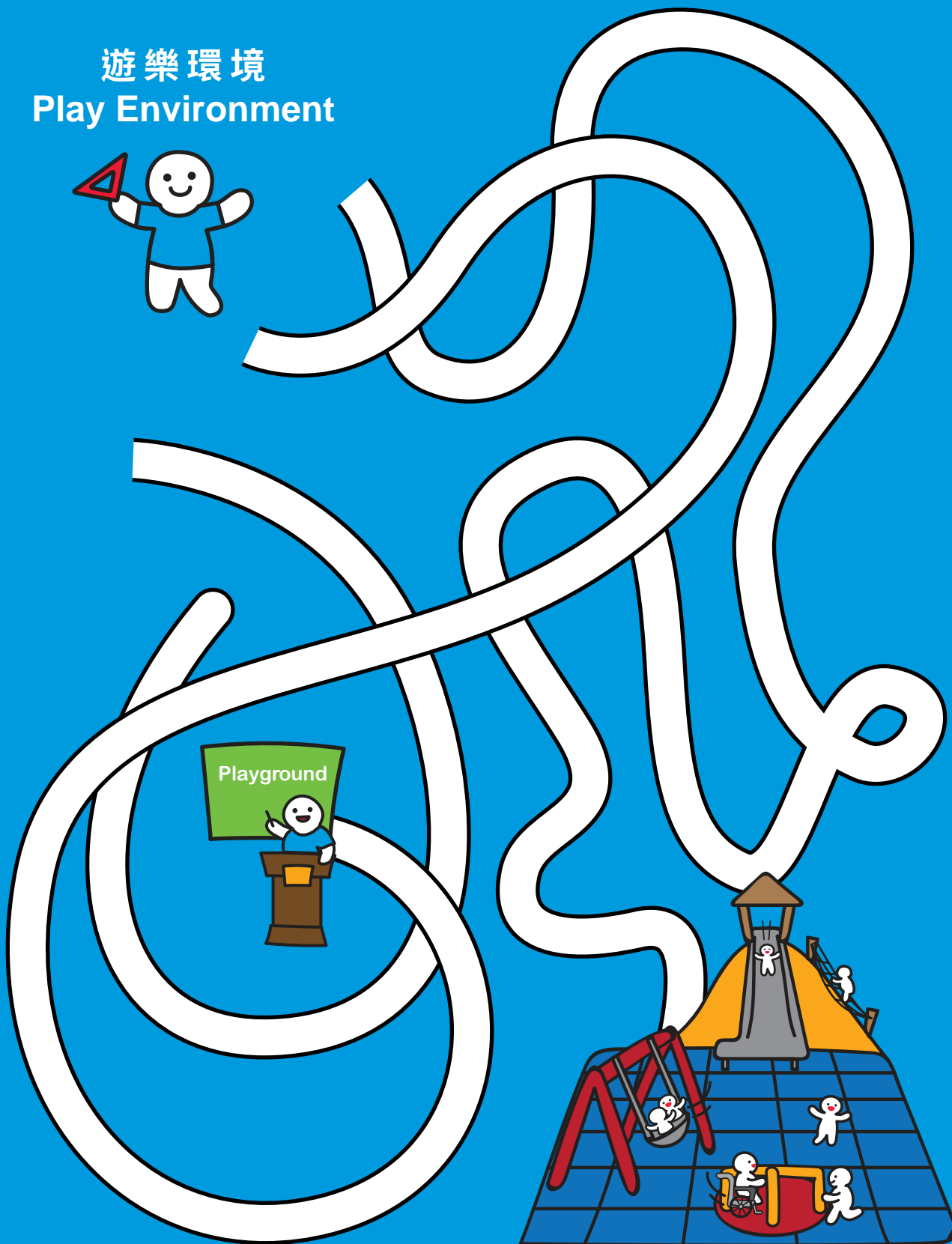
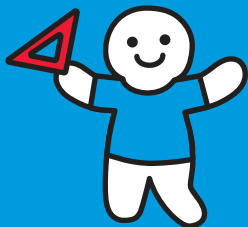
a workshop for nurses and healthcare assistants were held at the Specialist Outpatient Department.

Targeting new medical students and student nurses at the five public hospitals where we serve, we held a play sharing session. We also conducted a lecture for 80 students of the Master of Nursing Science and 260 students of the Bachelor of Nursing programme of the Nethersole School of Nursing of The Chinese University of Hong Kong, to equip them with knowledge of hospital play.

Moreover, we organized a training and mentoring session with The University of Hong Kong – Shenzhen Hospital and conducted a visit at the Gleneagles Hong Kong Hospital.



遊樂環境 Play Environment



由意念藍圖至顧問服務 促成首個共融遊樂場於屯門公園誕生 Realization of Hong Kong's first-ever inclusive playground



智樂一直致力推動優質共融遊樂空間的發展，是年更迎來與屯門公園共融遊樂場有關的好消息。

我們由2016年向康樂及文化事務署及建築署建議，以比賽優勝作品的概念作屯門公園兒童遊樂場的設計藍圖，至及後獲建築署委託，為此遊樂場先導計劃提供遊樂環境顧問服務，就各項共融遊樂設施進行一系列的設計評估、安全檢查、標準認證、恒常運作

培訓及用後報告安排等不同工作。

除了竭盡全力將遊樂場變成真實成品，我們也不忘卻公眾教育。為了讓各界率先體驗屯門公園兒童遊樂場的重點項目，我們以「屯聚屯門公園遊樂場」為題，於11月在中環遮打道行人專用區參與「滙豐香港社區節2018」，設置激發觸覺、視覺及聽覺體驗的遊戲，藉此擴闊參與公眾對遊樂空間的想像。

Playright has all along promoted the development of inclusive play space. During this year, we welcomed some good news related to the inclusive playground at Tuen Mun Park.

We proposed to the Leisure and Cultural Services Department and the Architectural Services Department (ArchSD) in 2016 to adopt the winning design of a competition as the blueprint in the actual design of the children's playground of Tuen Mun Park. We were then commissioned by the ArchSD to provide consultancy services relating to the design review, safety inspection, compliance certification, operation & maintenance training and

evaluation report, under a playground pilot scheme.

Apart from striving to put the design into realization, we launched public education. In order to let different parties experience the highlights of the children's playground of Tuen Mun Park, we held an event bearing the theme "Let's play at the playground of Tuen Mun Park" in the "HSBC Hong Kong Community Festival 2018" at Chater Road pedestrian precinct in November 2018. We set up play that provided sensory, visual and auditory experiences to broaden the public's understanding about play space.



智樂小小遊樂場專員
培育計劃@屯門
Playright Junior Playground
Commissioner Incubation
Programme @ Tuen Mun

一氣呵成版

Full video



成果篇

The Fruitful Result



重點初體驗後，全港首個共融遊樂場——屯門公園兒童遊樂場於2018年12月3日正式啟用。開幕典禮由政務司司長張建宗先生親臨主持，主禮嘉賓包括民政事務局局長劉江華先生、建築署署長、康文署副署長、屯門區議會主席、香港園境師學會代表、智樂主席等。負責為觸感牆及玩水區地面遊戲表達意見的智樂小小遊樂場

專員，也獲邀一同參與，親眼見證聲音被接納並實現成真，叫人興奮鼓舞。

遊樂場開放後，其共融設計、突破性的藍圖至納入兒童聲音的先導構想，均獲社會各界及業內人士的認同和讚賞，家長和小朋友更紛紛一湧而來，以朝聖行動表達對社區優質遊樂空間的渴求。

Soon after the experimental event, Hong Kong's first-ever inclusive playground – the children's playground of Tuen Mun Park – was opened on 3 December 2018. The opening ceremony was officiated by the Chief Secretary for Administration, Mr Matthew Cheung Kin-chung, and the officiating guests included the Secretary for Home Affairs, Mr Lau Kong-wah, Director of Architectural Services, Deputy Director of Leisure and Cultural Services Department, Chairman of the Tuen Mun District Council, representative of the Hong Kong Institute of Landscape Architects, and our Chairperson, among others. The Junior Playground

Commissioners who had envisioned the sensory wall and the floor pattern at the water play area were also invited to the ceremony to witness their views being accepted and realized. This was an encouraging moment for them.

After the opening of the playground, its inclusive design, ground-breaking blueprint and the adoption of children's voices during the design phase were greatly recognized and appreciated by different parties in society and professionals in the field. Parents and children flocked to the playground, expressing their eagerness for quality play space.

鳴謝 Special thanks to:

陳一心家族慈善基金、滙豐

The Chen Yet-Sen Family Foundation, HSBC



承接共融遊樂空間發展 小小遊樂場規劃師正式啟動 The Junior Playground Planner and more quality play space



在屯門完成創造優質遊樂空間的里程碑後，我們緊接推出為期兩年的嶄新遊樂空間拓展計劃「小小遊樂場規劃師」，進駐觀塘區基督教聖約教會堅樂第二小學，以遊樂空間為主軸，把培育、體驗、兒童角度、社區元素集一身，期望參與的18位小三及小四學生、鄰近社區至業內專才，均有所得益。

After setting up the milestone of creating quality play space in Tuen Mun, we took a further step to launch a two-year project titled “The Junior Playground Planner” in the Mission Covenant Church Holm Glad No. 2 Primary School at Kwun Tong. With “playable space” as the theme, children’s perspectives and the community elements were integrated in the project and training and experiential sessions were conducted. It was anticipated that in addition to the 18 participating Primary three and Primary four students, the neighbourhood and the professionals could benefit from the project.

計劃被納入校內的體驗式學習課程，一星期舉行兩次，是年的內容包括啟發小規劃師對遊樂空間的概念及構思，並提供一系列遊樂場體驗環節，足跡遍及愉景灣大白灣沙灘、佐敦谷公園和屯門公園，讓小規劃師邊玩邊觀察和反思，展開校內至社區遊樂空間的構想及規劃大計。

The project was launched as the “Learning by Doing” class of the school. It was held twice a week, seeking to inspire the junior playground planner on the design of playable space. A series of experiential sessions were also provided through visits to beaches at Discovery Bay, Jordan Valley Park and Tuen Mun Park to let the students to observe and reflect on playgrounds and to try to develop their ideas for the playable space in the campus and the community as well.

鳴謝 Special thanks to:

聯合國兒童基金香港委員會
The Hong Kong Committee for UNICEF



獲公私營機構委託 提供專業顧問服務 Consultancy services for public and private sectors



為推動本港遊樂空間達致安全、通達及多元遊樂體驗的標準，我們多年來根據國際安全標準及遊樂空間的專業知識，向不同公私營機構提供顧問服務。

年內屬安全範疇的專業檢核顧問服務，計有香港兒童醫院的後續裝置、香港兒童探索博物館及協康會綜合服務大樓的青蔥樂園。商營機構

In order to promote the compliance to play spaces with standards of safety, accessibility and inclusiveness, we have over the years provided consultancy services to public and private sectors with our professional knowledge in International Playground Safety Standard and quality play space.

One of the major consultancy services provided this year included the play equipment of the Hong Kong Children's Hospital, while a professional assessment on safety was provided for the Hong Kong Children's Discovery Museum and the Fun World of Heep Hong Society Integrated Service

的項目包括香港賽馬會雙魚河鄉村會所（遊樂場及遊戲室）、恒基兆業的疊茵庭（會所遊戲室）及粉嶺芬園警察宿舍遊樂場等。本地以外，我們負責的項目亦延伸至海外，包括澳門威尼斯人的歷險Q立方、澳門新濠天地的童夢天地及北京藍色港灣兒童中心等，服務涵蓋遊樂環境評估、安全審核至實地檢查服務。

Complex. Private sectors receiving our services included the Hong Kong Jockey Club Beas River Country Club (playground and playroom), Parkland Villas of Henderson Land (clubhouse playroom) and the Fanling Fan Garden of Government Police Married Quarters Playground, among others. Our services were also extended outside Hong Kong, which included the Qube Kid's Zone at the Venetian Macao, Kids' City, City of Dreams Macau and SPRING Learning Centre in Beijing. The services provided covered play space reviews, play safety assessments and on-site inspections.



凝聚業界力量 推動專業發展

Promoting professional development through sharing



優質遊樂空間的發展需要業內有心人共同參與，為促進業界之間的協同合作，我們把握機會與不同團體交流，並藉此推廣理念及分享寶貴經驗。

年內，我們不斷獲各個機構邀請，開展形形色色的協作，不限於研討會、講座或工作坊，包括由MaD Asia主辦的「公開課：玩在城市」及思匯政策研究所主辦的「聯繫空間」計劃中擔任講者，分享城市遊樂空間的獨特觀點。我們更與陳一心家族慈善基金、誇啦啦藝術集匯、信言設計大使及

The development of quality play space requires the participation of supportive parties. In order to promote professional collaborations in the field, we seized many opportunities to exchange views with different organizations and to promote our ideals as well as experience sharing.

Throughout the year, we were invited frequently by different organizations to collaborate in a variety of projects, which included but were not limited to forums, seminars or workshops. For example, we were the speaker of “The University of Play Open Class: Cities of Play” organized by MaD Asia and “Reconnecting Open Space Programme” organized by Civic Exchange.

CreativeKids等合作，進行有關遊樂空間的業界交流及倡議工作。

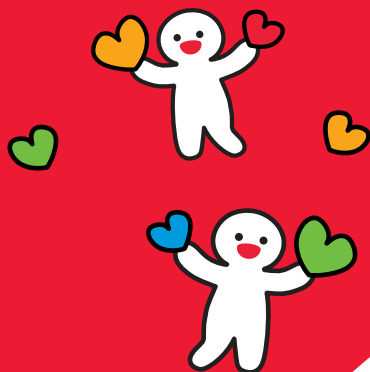
我們亦不時與大專院校合作，以提升專業水平及培育新一代專才。年內，我們與香港大學地理系協作研究本港玩樂空間，並獲聯合國兒童基金香港委員會邀請，就施政綱要闡述研究內容。我們亦於國際專業刊物“Children, Youth and Environments”發表一篇有關兒童共融遊樂環境的實地報告。

Moreover, we co-operated with a number of organizations to promote advocacy and exchange of views on play space, including the Chen Yet-Sen Family Foundation, AFTEC, Design Trust and CreativeKids.

We also collaborated with tertiary institutions to elevate professional standards and inspire the new generation of professionals. We joined hands with the Department of Geography of The University of Hong Kong to conduct research on play space in Hong Kong, and were invited by the Hong Kong Committee for UNICEF to elaborate our research in relation to the policy outline. We also published an on-site report on inclusive children's playground in the international professional journal named “Children, Youth and Environments”.



感謝各方支持
Acknowledgement
of Support



智樂FUN紛賣旗2018 Playright Fun Flag Day 2018



「智樂FUN紛賣旗日2018」已於2018年9月15日在港島區舉行，合共籌得港幣\$872,928。我們衷心感謝下列工商、教育、社福各界和各位善長慷慨解囊、共襄善舉，更感激當日三百多位賣旗義工的鼎力支持，與智樂一起建立一個尊重、保護、實踐兒童遊戲權利的社會，回應每一位兒童的遊戲需要，讓小朋友樂享童年。

Playright Fun Flag Day 2018 has been successfully held on Hong Kong Island on 15 September 2018 with the raised fund at a total of HK\$872,928. We highly appreciate and express our heartfelt gratitude for all the contributions and support received from various industries and individual donors on the Flag Day. With all your kindness, we strive to build a society that respects, protects and fulfills a Child's Right to Play, where children can enjoy their childhood.

鑽石級贊助商 Diamond Sponsor

陳凱韻女士 Ms Chan Hoi-wan

新濠博亞娛樂有限公司 Melco Resorts & Entertainment Limited

建樂康體設備有限公司 Play Concept Limited

信永中和(香港)會計師事務所有限公司 ShineWing (HK) CPA Limited

太陽城集團控股有限公司 Suncity Group Holdings Limited

黃金級贊助商 Gold Sponsor

香港耳鼻喉科中心有限公司 Ear, Nose & Throat Centre of Hong Kong Limited

勵志慈善基金有限公司 Lichi Charitable Foundation Limited

彭芷君博士 Dr Gigi Pang Che-kwan

維多利亞慈善信託基金 Victoria Charitable Trust Fund

白銀級贊助商 Silver Sponsor

Arts Plus

兒童藝廊 Kids' Gallery Co. Ltd

支持團體 Supporting Unit

東亞銀行有限公司 The Bank of East Asia Limited
滙華商業資訊有限公司 Central Business Information Limited
香港耳鼻喉科中心有限公司 Ear, Nose & Throat Centre of Hong Kong Limited
香港言聽中心 ENT Laser Hearing & Speech Therapy Centre Limited
新濠國際發展有限公司 Melco International Development Limited
友營堂有限公司 NutriWorks Limited
朗盈實業有限公司 Onshine Holdings Limited
信永中和(香港)會計師事務所有限公司 ShineWing (HK) CPA Limited
渣打銀行(香港) Standard Chartered Bank (Hong Kong)
Hamilton Hill International Kindergarten
香島中學 Heung To Middle School
聖保羅書院小學 St. Paul's College Primary School
維多利亞幼稚園 Victoria Kindergarten
ABC Pathways School
Blooming Buds
奇極國際有限公司 CreativeKids International Limited
JEMS Character Academy
兒童藝廊 Kids' Gallery Co. Ltd
小小漢語有限公司 Mini Mandarins (HK) Limited
Spring Learning Ltd
親子王國 Baby Kingdom
子親傳訊社有限公司 Kodomo Communications Limited
分享媽有限公司 Mameshare Limited
明報周刊 Ming Pao Weekly
五餅二魚 5loaves2fish
安徒生會 Hans Andersen Club
香港青年協會「好義配」The Hong Kong Federation of Youth Groups – easyvolunteer
賽馬會心志牽社交能力發展及就業支援中心 The Jockey Club iREACH Social Competence Development and Employment Support Centers

企業/團體捐款 Corporate Donor

愛比施慈善教育基金有限公司 ABC Education Foundation Limited
亞聯裝飾工程有限公司 Alliance Engineering Co. Ltd
英識教育(亞洲)有限公司 Britannia Study Link (Asia) Limited
奇極國際有限公司 CreativeKids International Limited
Dynamic Source Limited
香港言聽中心 ENT Laser Hearing & Speech Therapy Centre Limited
香港兒科護理學院 Hong Kong College of Paediatric Nursing Limited
梁黃顧境觀設計事務所有限公司 LWK Landscape Limited
分享媽有限公司 Mameshare Limited
友營堂有限公司 NutriWorks Limited
建樂康體設備有限公司 Play Concept Limited
信德物業管理有限公司 Shun Tak Property Management Ltd
宏德顧問有限公司 Verity Consulting Limited

捐款善長 Individual Donor

| | | |
|---------------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| Dr Yvonne Becher | 何倍倩女士 Ms Ho Pui-sin | Ms Lucia Peterson |
| Mr Nicholas Brooke | Ms Rebecca Hui Tak-ye | Mr So Man-keung |
| 陳賢發先生 Mr Chan Yin-fat | 李惠兒小姐 Ms Susanna Lee Wai-ye | Mr Tsui Chun-man |
| Ms Winnie Cheung Hei-ling | 廖譚婉琮女士 Mrs Amy Liu Tam Yuen-king, JP | Dr Watt Chi-leung |
| 蔡海偉先生 Mr Chua Hoi-wai | 羅蔚齡小姐 Ms Charlotte Luo Verlene | Mr Yue Chi-hang, SBS, JP |
| Ms Hau Yee-mann | 馬慧敏女士 Ms Anita Ma Wai-man | |

感謝愛心單位 令智樂成為本年度的受惠機構 Thanks for choosing Playright as the beneficiary of the year

機構及企業 Organization & Corporation

陳廷驊基金會 — 小豬撐愛大行動
The D.H. Chen Foundation – “Loving Piglets” Event

瑪嘉烈醫院兒童及青少年科 — 聖誕派對
Department of Paediatrics and Adolescent Medicine, Princess Margaret Hospital – Christmas Party

JEMS Character Academy – 9th JEMS Charity Carnival

羅氏地產代理有限公司 — 香港掂檔嘉年華
Laws Real Estate Agency Limited – Made in Hong Kong Carnival

香港青馬獅子會 — 香港青馬獅子會成立20週年慶典暨慈善晚宴
Lions Club of Tsing Ma Hong Kong – 20th Anniversary Celebration cum Charity Ball

ohmykids — 西九文化區自由約 (2017年3月)
ohmykids – West Kowloon Cultural District Freespace Happenings (March 2017)

樂同行有限公司 — 企業產品營利捐獻
Playout Limited – Corporate donations from the sales revenue of selected Jollymap merchandises

生日奉獻 Birthday donation

高仁 小朋友 Mr Colin Ko
高諾 小朋友 Ms Nora Ko



感謝各界組織及善長 捐款資助或合作支持 Thanks to organizations and individuals for donations/partnership

機構及企業 Organization & Corporation

ABC Pathways 國際幼稚園 ABC Pathway International Kindergarten
ABC Pathways School
Castor Hong Kong Limited
Dataimage Limited
家居環保國際有限公司 Eco-home International Limited
怡人國際(香港)有限公司 HAPE International (Hong Kong) Limited
滙豐 HSBC
子親傳訊社有限公司 Kodomo Communications Limited
Korean Corner Company Limited
活道教育中心 Living Word Education Centre
Manpower Services (Hong Kong) Limited
小小漢語有限公司 Mini Mandarins (HK) Limited
諾比仕集團有限公司 Noblesse Lifestyle Group Limited
朗盈實業有限公司 Onshine Holdings Limited
栢溢名基康體設備有限公司 Parks Supplies Company Limited
薈益有限公司 Prestique Limited
南華早報及香港電台 South China Morning Post & Radio Television Hong Kong
花園道三號 Three Garden Road
UBS Optimus Foundation
The UPS Foundation
慧妍雅集 Wai Yin Association

政府相關部門 Government related department

建築署 Architectural Services Department
民政事務總署 Home Affairs Department
香港房屋委員會及房屋署 Hong Kong Housing Authority and Housing Department
康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department
明愛醫院 Caritas Medical Centre
香港兒童醫院 Hong Kong Children's Hospital
東區尤德夫人那打素醫院 Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital
威爾斯親王醫院 Prince of Wales Hospital
瑪嘉烈醫院 Princess Margaret Hospital
將軍澳醫院 Tseung Kwan O Hospital

專業團體 Professional groups

兒童腎病基金 Children's Kidney Fund
香港兒科護理學院 Hong Kong College of Paediatric Nursing
香港建築師學會 Hong Kong Institute of Architects
香港園境師學會 Hong Kong Institute of Landscape Architects
香港兒科基金 Hong Kong Paediatric Foundation
香港兒科護士學會 Hong Kong Paediatric Nurses Association
香港兒科醫學會 Hong Kong Paediatric Society

教育及社會服務相關團體 Educational institutions and social service related organizations

明愛香港太平洋獅子會幼兒學校 Caritas Lions Club of Hong Kong (Pacific) Nursery School
明愛樂興幼兒中心 Caritas Lok Hing Child Care Centre
基督教宣道會太和幼稚園 Christian & Missionary Alliance Church Tai Wo Kindergarten
香港教育大學幼兒發展中心 The Education University of Hong Kong Early Childhood Learning Centre
香港基督教服務處觀塘幼兒學校 Hong Kong Christian Service Kwun Tong Nursery School
香港聖公會東涌幼兒學校 Hong Kong Sheng Kung Hui Tung Chung Nursery School
香港基督教女青年會長青幼兒學校 Hong Kong Young Women's Christian Association
Cheung Ching Nursery School
保良局莊啟程幼稚園幼兒園 Po Leung Kuk Vicwood Chong Kee Ting Kindergarten & Nursery
東華三院方麗明幼兒園 Tung Wah Group of Hospitals Fong Lai Ming Nursery School
東華三院力勤幼稚園 Tung Wah Group of Hospitals Nickon Kindergarten
漢師德萃學校(幼稚園) VNSAA St. Hilary's School
香港東區婦女福利會幼兒園 The Women's Welfare Club (Eastern District) Nursery Hong Kong
中華基督教會元朗堂朗屏邨真光幼稚園 Yuen Long Church (Church of Christ in China)
Long Ping Estate Chan Kwong Kindergarten
匡智屯門晨曦學校 Hong Chi Morninglight School, Tuen Mun
協康會 Heep Hong Society
協康會雷瑞德夫人中心 Heep Hong Society Alice Louey Centre
協康會慶華中心 Heep Hong Society Catherine Lo Centre
協康會陳宗漢紀念中心 Heep Hong Society Chan Chung Hon Centre
協康會富昌中心 Heep Hong Society Fu Cheong Centre
協康會水邊圍中心 Heep Hong Society Shui Pin Wai Centre
協康會天平中心 Heep Hong Society Tin Ping Centre
協康會東涌中心 Heep Hong Society Tung Chung Centre
協康會灣仔中心 Heep Hong Society Wanchai Centre
協康會環翠中心 Heep Hong Society Wan Tsui Centre
協康會裕明中心 Heep Hong Society Yu Ming Centre
匡智屯門晨輝學校 Hong Chi Morninghope School, Tuen Mun
仁愛堂田家炳中學 Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School
基督教聖約教會堅樂第二小學 The Mission Covenant Church Holm Glad No.2 Primary School
明愛社區書院 Caritas Institute of Community Education
香港教育大學兒童與家庭科學中心 Centre for Child and Family Science,
The Education University of Hong Kong

香港教育大學教育及人類發展學院幼兒教育學系 Department of Early Childhood Education,
Faculty of Education and Human Development, The Education University of Hong Kong
香港大學社會科學學院地理系 Department of Geography, Faculty of Social Sciences,
The University of Hong Kong

香港紅十字會醫院學校 Hong Kong Red Cross Hospital Schools

香港高等教育科技學院環境及設計學院園境建築 Landscape Architecture, Faculty of Design and
Environment, Technological and Higher Education Institute of Hong Kong (THEi)

創不同學院 Make a Difference School (MaD School)

香港中文大學醫學院那打素護理學院 The Nethersole School of Nursing, Faculty of Medicine,
The Chinese University of Hong Kong

香港理工大學設計學院公共設計研究室 Public Design Lab, School of Design,
The Hong Kong Polytechnic University

東華學院人文學院 School of Arts and Humanities, Tung Wah College

誇啦啦藝術集會 The Absolutely Fabulous Theatre Connection

香港小童群益會 The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong

大覺福行中心 The Centre for Spiritual Progress to Great Awakening

思匯政策研究所 Civic Exchange

奇極國際有限公司 CreativeKids International Limited

信言設計大使 Design Trust

教育大同有限公司 EDiversity Limited

香港兒童探索博物館 Hong Kong Children's Discovery Museum

香港兒童權利委員會 Hong Kong Committee on Children's Rights

香港社會服務聯會 Hong Kong Council of Social Service

腎兒之友 Kid Friends' Club

腎兒聲夢 KID's Dream Choir

生命小戰士會 Little Life Warrior Society

願望成真基金 Make-A-Wish Hong Kong

元創方 PMQ

澳門婦女聯合總會 The Women's General Association of Macau

媒體伙伴 Media partners

香港01心意 HK01 Heart

子親傳訊社有限公司 Kodomo Communications Limited

黃修平導演及九pro得tion Director Adam Wong & 9 Production Ltd

國際機構及團體 International organizations

Common Threads, UK

International Play Association: Promoting the Child's Right to Play

International Playground Safety Institute

MIG, Inc.

Pop-Up Adventure Play, UK/USA

The Royal Society for the Prevention of Accidents

THERESA CASEY Consultancy

TOKYO PLAY, Japan



感謝長期合作伙伴及各方友好支持
Thanks to our long term partners



Mr and Mrs Lawrence Ho

JA Financial Group Co. Limited



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
同心 同步 同進 RIDING HIGH TOGETHER



勵志慈善基金有限公司
Lichi Charitable Foundation Limited

Marden Foundation Limited



NG TENG FONG
CHARITABLE FOUNDATION
黃廷方慈善基金



我們的成就 有賴眾多義工仗義相助 Thanks to our corporate volunteers

機構及企業 Organization & Corporation

鷹君集團有限公司
Great Eagle Holdings Limited

香港迪士尼樂園度假區
Hong Kong Disneyland Resort

Korean Corner Company Limited

新濠國際發展有限公司
Melco International Development Limited

友營堂有限公司
NutriWorks Limited

建樂康體設備有限公司
Play Concept Limited

樂同行有限公司
Playout Limited

花園道三號
Three Garden Road

高端有限公司
Toptech Co. Limited



服務數字 Service Statistics

機構傳訊 Corporate Communications

推廣次數
Number of Promotion 118

傳媒曝光次數
Number of Media Exposure 133

出版及短片
Publication & Video 16

遊戲服務 Play Service

受惠人次
Number of beneficiaries

好玩社區
Playful Community 16,158

社區外展
Community Outreach 26,930

遊戲萬象館
PlayScope 42,906

香港中央圖書館玩具圖書館
Toy Library in Hong Kong Central Library 117,514

遊戲在校園
Play in School 17,224 ^(註1)

特殊兒童遊戲計劃
Service for Children with Special Needs 4,829 ^(註2)

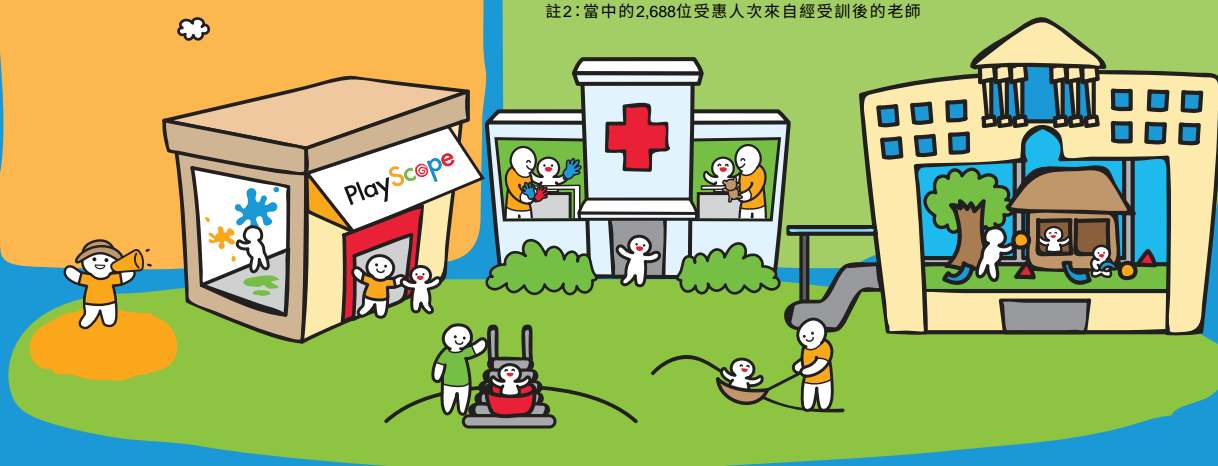
醫院遊戲
Hospital Play 42,305

遊樂環境倡導
Playgrounds Advocacy 9,439

總數 Total 277,305

註1：當中的12,416位受惠人次來自經受訓後的老師

註2：當中的2,688位受惠人次來自經受訓後的老師



培訓項目

Training Programme

受惠人次
Number of beneficiaries

遊戲在校園
Play in School 1,564

特殊兒童遊戲計劃
Service for Children with Special Needs 212

家長培訓
Playful Parent Training 3,798

香港中央圖書館玩具圖書館之家長培訓
Parent Training @Toy Library in
Hong Kong Central Library 96

遊戲萬象館團體參觀
PlayScope Organizational Visit 318

醫院遊戲專業培訓
Hospital Play Training 518

遊樂環境培訓
Playgrounds Training 400

總數 Total 6,906

遊樂環境

Play Environment

項目總數
Number of projects

遊樂環境顧問服務
Play Space Consultancy Service 8

遊樂設施安全評估及檢查
Playground Safety Assessment
& Inspection 8

(100 項遊樂設施安全評估/檢查
100 play equipments/ play zones
inspected)



財務概覽 Financial Highlights



● 14%

香港公益金
The Community Chest of Hong Kong

● 9.3%

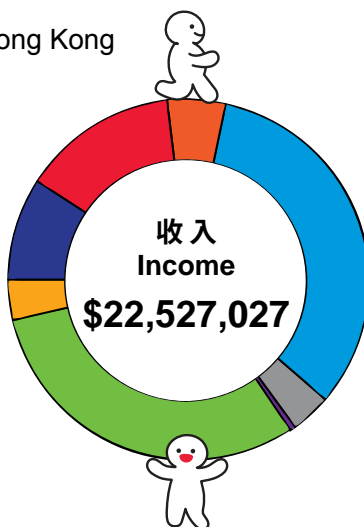
香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong
Jockey Club Charities Trust

● 3.5%

Marden Foundation Limited

● 30.9%

特定捐款
Designated Donations



● 5.3%

籌款活動
Fundraising Activities

● 33%

培訓及顧問收入
Training & Consultancy
Income

● 3.7%

會員費及其他收入
Membership & Others

● 0.3%

利息收入
Interest Income

● 28.8%

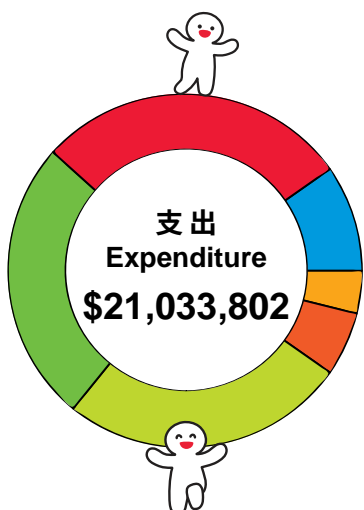
遊戲資源
Play Resources

● 26%

遊戲發展項目
Play Development Projects

● 25.9%

醫院遊戲服務
Hospital Play Services



● 9.7%

遊樂環境
Play Environments

● 3.9%

公共關係及籌募
Corporate Communications
& Fundraising

● 5.7%

中央行政
Central Administration

詳盡的核數報告見於本會網站。

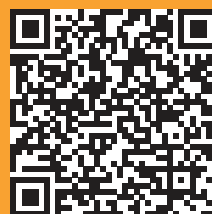
The full audited account is available on our homepage.

The financial information relating to the year ended 31 March 2019 included in this annual report are not the Organization's statutory annual financial statements for that year.

Further information relating to those statutory financial statements required to be disclosed in accordance with section 436 of the Companies Ordinance is as follows:

The Organization has delivered those financial statements to the Registrar of Companies as required by section 662(3) of, and Part 3 of Schedule 6 to, the Companies Ordinance.

The Organization's auditor has reported on those financial statements. The auditor's report was unqualified; did not include a reference to any matters to which the auditor drew attention by way of emphasis without qualifying its reports; and did not contain a statement under section 406(2), 407(2) or (3) of the Companies Ordinance.



組織架構

Organization Structure



執行委員會
Executive Committee



財務委員會
Finance Committee



人力資源委員會
Human Resources Committee



遊戲及遊戲工作委員會
Play & Playwork Committee



醫院遊戲委員會
Play in Hospital Committee

遊樂環境委員會
Play Environment Committee



總幹事
Executive Director



管理及服務團隊
Management & Service Team



顧問及各委員會成員

Advisors and Committees 2018 - 2019

截至2019年4月1日
As at 1 April 2019



Patron

Dr Rosanna Wong Yick-ming, DBE, JP

Honorary President

Mrs Anne Marden, BBS, JP

Honorary Advisor

Dr Maggie Koong May-kay, BBS, JP

Honorary Legal Advisor

Mr William Andrew Ahern

Auditor

ShineWing (HK) CPA Limited

Executive Committee

| | |
|----------------------------|------------------------------|
| <i>Chairperson</i> | Dr Chow Chun-bong, BBS, JP |
| <i>Co-Vice Chairperson</i> | Ms Joanna Hotung |
| <i>Co-Vice Chairperson</i> | Ms Anita Ma Wai-man |
| <i>Honorary Treasurer</i> | Mr Ho Kam-fai |
| <i>Member</i> | Mr Paul Chan Yuen-king |
| <i>Member</i> | Ms Sansan Ching Teh-chi |
| <i>Member</i> | Dr Victor Koong Hing-yeung |
| <i>Member</i> | Ar. Joseph Kwan Kwok-lok, MH |
| <i>Member</i> | Ms Bessie Kwan |
| <i>Member</i> | Ms Annie Lam Sau-ha |

| | |
|-------------------|-------------------------------|
| <i>Member</i> | Mr Patrick Lee Pak-hang |
| <i>Member</i> | Ms Susanna Lee Wai-yee |
| <i>Member</i> | Ms Vivian Li Wing-yin |
| <i>Member</i> | Mrs Amy Liu Tam Yuen-king, JP |
| <i>Member</i> | Dr Gigi Pang Che-kwan |
| <i>Ex-officio</i> | Ms Kathy Wong Kin-ho |
| <i>Ex-officio</i> | Ms Daisy Wong Fong-che |
| <i>Ex-officio</i> | Ms Aby Chau Po-yi |
| <i>Ex-officio</i> | Mr Jacky Lam Kam-hung |



Finance Committee

Chairperson

Mr Ho Kam-fai

Member

Ms Hau Yee-mann

Member

Mr Ed Lam Sung-lai

Member

Mr Patrick Lee Pak-hang

Member

Mrs Amy Liu Tam Yuen-king, JP

Ex-officio

Ms Kathy Wong Kin-ho

Ex-officio

Mr Jacky Lam Kam-hung

Human Resources Committee

Co-Chairperson

Ms Lancy Chui Yuk-shan

Co-Chairperson

Ms Bessie Kwan

Member

Mr Ho Kam-fai

Member

Ms Joanna Hotung

Member

Mr Kelvin Ko Chiu

Member

Mr Felix Yip Man-fai

Ex-officio

Ms Kathy Wong Kin-ho

Ex-officio

Mr Jacky Lam Kam-hung

Ex-officio

Mr Jason Yau Chi-kit

Play Environment Committee

Chairperson

Ar. Joseph Kwan Kwok-lok, MH

Vice Chairperson

Ms Annie Lam Sau-ha

Member

Mr Paul Chan Yuen-king

Member

Ms Elina Lee Kar-li

Member

Ms Sabrina Lee Jia-rui

Member

Ms Sheila Catherine Mair

Member

Mr Yue Chi-hang, SBS, JP

Ex-officio

Ms Kathy Wong Kin-ho

Ex-officio

Ms Daisy Wong Fong-che

Ex-officio

Mr Chris Yuen Hon-cheong



Play in Hospital Committee

| | |
|-----------------------|----------------------------|
| <i>Co-Chairperson</i> | Dr Yvonne Becher |
| <i>Co-Chairperson</i> | Ms Susanna Lee Wai-yee |
| <i>Member</i> | Dr Bill Chan Hin-biu |
| <i>Member</i> | Dr Chow Chun-bong, BBS, JP |
| <i>Member</i> | Ms Grace Chung Man-ha |
| <i>Member</i> | Dr Ko Po-wan |
| <i>Member</i> | Ms Carol Lo Chui-han |
| <i>Member</i> | Dr Gigi Pang Che-kwan |
| <i>Member</i> | Ms Sandie Gillespie Wong |
| <i>Ex-officio</i> | Ms Kathy Wong Kin-ho |
| <i>Ex-officio</i> | Ms Daisy Wong Fong-che |
| <i>Ex-officio</i> | Ms Pony Kong Siu-ping |

Play & Playwork Committee

| | |
|-----------------------|----------------------------|
| <i>Co-Chairperson</i> | Ms Anita Ma Wai-man |
| <i>Co-Chairperson</i> | Dr Victor Koong Hing-yeung |
| <i>Member</i> | Ms Sansan Ching Teh-chi |
| <i>Member</i> | Ms Annie Lam Sau-ha |
| <i>Ex-officio</i> | Ms Kathy Wong Kin-ho |
| <i>Ex-officio</i> | Ms Daisy Wong Fong-che |
| <i>Ex-officio</i> | Ms Aby Chau Po-yi |

Playright Academy Task Force

| | |
|-----------------------|------------------------------|
| <i>Co-Chairperson</i> | Ar. Joseph Kwan Kwok-lok, MH |
| <i>Co-Chairperson</i> | Ms Anita Ma Wai-man |
| <i>Member</i> | Dr Yvonne Becher |
| <i>Member</i> | Mr Paul Chan Yuen-king |
| <i>Member</i> | Dr Victor Koong Hing-yeung |
| <i>Member</i> | Ms Susanna Lee Wai-yee |

員工團隊 Staff Team

截至2019年12月
As at December 2019



Management

Executive Director

Deputy Executive Director

Service Director, Play and Playwork

Head of Hospital Play

Head of Play Environment

Head of Finance & Operations

Manager (Training & Professional Development)

Manager (Training & Professional Development)

Kathy Wong Kin-ho

Daisy Wong Fong-che

Aby Chau Po-yi

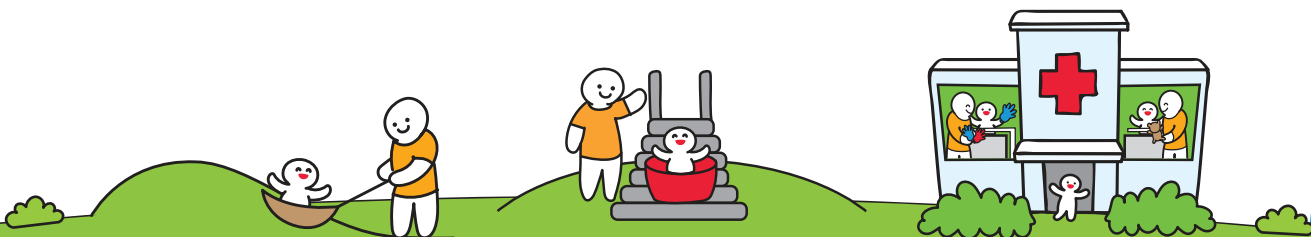
Pony Kong Siu-ping

Chris Yuen Hon-cheong

Jacky Lam Kam-hung

Ada Wong Pui-yi

Potato Yu Kai-yin

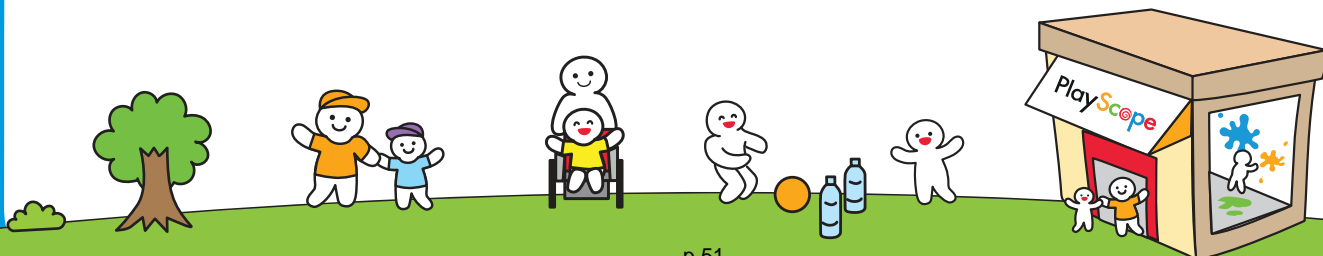


Play and Playwork Development

| | | | |
|---|-------------------------|-------------------------------|-----------------------|
| <i>Assistant Manager (Playwork Service)</i> | Christy Cheung Wing-sze | <i>Play Officer</i> | Grace Mok Kwan-yee |
| <i>Lead Project Supervisor</i> | Min Sham Wai-cheuk | <i>Play Officer</i> | Mabel Ng Kei-wai |
| <i>Lead Project Supervisor</i> | Bonnie Wu ling | <i>Play Officer</i> | Amber Ngan Sui-yan |
| <i>Senior Play Officer (Playful Parent)</i> | Flora Chan Yu-yan | <i>Play Officer</i> | Keziah Tai Chau-yi |
| <i>Play Officer (Senior In-charge)</i> | Vienna Yip Hiu-yee | <i>Senior Play Worker</i> | Winnie Lam Hoi-yung |
| <i>Play Officer</i> | Hinsan Chan Tsz-hin | <i>Senior Play Worker</i> | Man Kam-tung |
| <i>Play Officer</i> | Polly Chung Po-yan | <i>Play Worker</i> | Cindy Ho Pui-kwan |
| <i>Play Officer</i> | Carrie Ha Ka-yee | <i>Play Worker</i> | Phoebus Sze Hoi-shu |
| <i>Play Officer</i> | Noel Kwok Chun-fong | <i>Play Worker</i> | Michael Yeung See-him |
| <i>Play Officer</i> | Karen Lai Hiu-man | <i>Administration Officer</i> | Clara Lai Man-wa |
| | | <i>Centre Assistant</i> | Hung Chui-wo |

Hospital Play Service

| | | | |
|--|----------------------|---|----------------------|
| <i>Assistant Manager</i> | Karen Lau Ka-yan | <i>Hospital Play Specialist (I)</i> | Yoyo Poon Cho-yiu |
| <i>Lead Hospital Play Supervisor</i> | Chiko Chong Yuen-chi | <i>Hospital Play Specialist (II)</i> | Carina Fong Yu-man |
| <i>Lead Hospital Play Supervisor</i> | Tammy Chui Ting-mei | <i>Hospital Play Specialist (II)</i> | Miki Fung Hoi-kiu |
| <i>Lead Hospital Play Supervisor</i> | Kristy Lee Ka-yan | <i>Hospital Play Specialist (II)</i> | Patience Lai Yan-yin |
| <i>Lead Hospital Play Specialist</i> | Gloria Wong Hiu-yan | <i>Hospital Play Specialist (II)</i> | Teresa Lam Hin-chee |
| <i>Senior Hospital Play Specialist</i> | Doris Wong Ling-ling | <i>Hospital Play Specialist (II)</i> | Angel Shek Ka-ki |
| <i>Senior Hospital Play Specialist</i> | Natalie Wong Shun-yu | <i>Hospital Play Specialist (II)</i> | Bessie Tsoi Hiu-tung |
| <i>Hospital Play Specialist (I)</i> | Michele Li Sze-yu | <i>Hospital Play Specialist (II)</i> | Yolanda Wong Lok-yiu |
| <i>Hospital Play Specialist (I)</i> | Kelly Li Tsz-wah | <i>Hospital Play Worker</i> | Zoe Mak Wai-ki |
| | | <i>Hospital Play Worker</i> | Issac Shea Yuen-ting |
| | | <i>Hospital Project Coordinator</i> | Gracia Wong Wai-sze |
| | | <i>Administration Assistant (Hospital Play)</i> | Karen Chow Hoi-lam |



Play Environment

Play Environment Designer

Play Environment Designer

Play Environment Designer

Play Environment Development Officer

Play Environment Project Officer

Play Environment Project Assistant

Kingsman Kwong Kin-ming

Adam Lam Ching-hang

Hannah Yim Wan-ting

Ernest Poon Tsz-hin

Aaron Ng Chit-po

Jessica Cheng Sze-pui

Playright Academy

Lead Project Supervisor

Training Development Officer

Project Worker

Heidi Kwok Wai-shan

Ng Yuen-sum

Wong Kiu-yin

Corporate Communications

Assistant Manager (Corporate Communications)

Corporate Communication Officer

Rebecca Lee Po-lin

Priscilla Man Hor-yan

Central Support / Operation

Assistant Manager (Resources Development)

Assistant Manager (IT & Operations Support)

Human Resources & Administration Officer

Accounting Officer

Administration Supervisor

Assistant Accounting Officer

Assistant Human Resources Officer

Administrative Assistant

Janice Sin Chung-ming

Fiona Wong Yuen-kei

Jason Yau Chi-kit

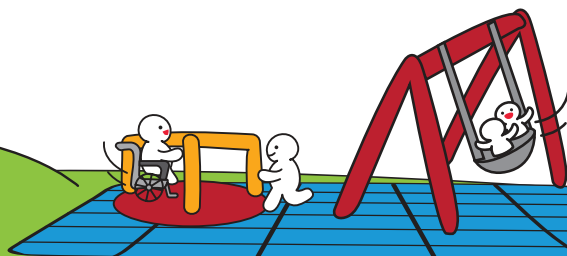
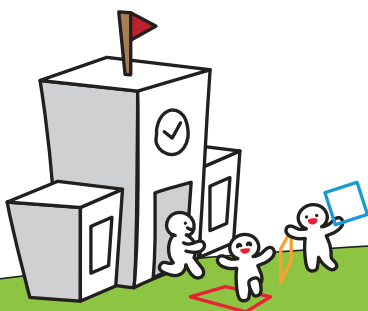
Au Kwok-keung

Carman Chan Ka-man

Elke Yang Siu-han

Roy Cheng Ho-tung

Elsa Ng Shui-shan





香港柴灣樂民道3號F座18樓A室 18A, Block F, 3 Lok Man Road, Chai Wan, HK

☎ 2898 2922

📠 2898 4539

✉ info@playright.org.hk

🌐 www.playright.org.hk



Playright Children's Play Association | 🔍



Our special thanks to Dr Yvonne Becher for her editorial guidance.



香港公益金
THE COMMUNITY CHEST
會員機構 MEMBER AGENCY